

# Verratene Liebe. Nr. 2. Love's secret betrayed.

(Neugriechisch.)

(Modern Greek.)

„Da nachts wir uns küßten.“  
(Gedicht von Adalbert von Chamisso.)

“When nightly we kissed each other.”  
(Translated by Olga L. Sturm.)

Peter Cornelius,

Berlin 1847-48. Nachgelassenes Werk.

Mäßig schnell.  
*Allegretto moderato.*

Sopran I.

Da nachts wir uns küßten, o Mäd - chen, Hat niemand uns zu - ge -  
When night - ly we kissed each o - ther Our se - cret we guard - ed -

Sopran II.  
(Tenor.)

Da nachts wir uns küßten, o Mäd - chen, Hat niemand uns zu - ge -  
When night - ly we kissed each o - ther Our se - cret we guard - ed -

Mäßig schnell.  
*Allegretto moderato.*

Pianoforte.

*p*

schaut; — Die Ster - ne, die stan - den am Him - mel, Wir ha - ben den  
well; — The stars — they were shi - ning a - bove — us, We trust - ed the

schaut; — Die Ster - ne, die stan - den am Him - mel, Wir ha - ben den  
well; — The stars — they were shi - ning a - bove — us, We trust - ed the

Ster - nen ge - traut, — Die Ster - ne, die standen am Him - mel, Wir ha - ben den  
 stars would not tell, — The stars — they were shining a - bove — us, We trusted the

Ster - nen ge - traut, — Die Ster - ne, die standen am Him - mel, Wir ha - ben den  
 stars would not tell, — The stars — they were shining a - bove — us, We trusted the

*mf*

Ster - nen ge - traut, — Die Ster - ne, die standen am Him - mel, Wir haben den  
 stars would not tell, — The stars — they were shining a - bove — us, We trusted the

Ster - nen ge - traut, — Die Ster - ne, die standen am Him - mel, Wir haben den  
 stars would not tell, — The stars — they were shining a - bove — us, We trusted the

Ster - nen ge - traut, — Wir ha - ben den Ster - nen ge - traut, — Wir ha - ben den  
 stars would not tell, — We trusted the stars would not tell, — We trusted the

Ster - nen ge - traut, — Wir ha - ben den Ster - nen ge - traut, — Wir ha - ben den  
 stars would not tell, — We trusted the stars would not tell, — We trusted the

decre - - - scen - - -

Ster - nen ge - traut. Es ist ein Stern ge - fal - len, Es ist ein Stern ge -  
 stars would not tell. A star fell in the wa - ter, A star fell in the

do - - - - -

fal - len, Der hat uns dem Meer verklagt, Der hat uns dem Meer ver - klagt; Da  
 wa - ter, And told it to the tide, And told it to the tide, The

fal - len, Der hat uns dem Meer verklagt, Der hat uns dem Meer ver - klagt; Da  
 wa - ter, And told it to the tide, And told it to the tide, The

*dolce*  
 hat es das Meer dem Ru - der, Da hat es das Meer dem Ru - der, Das  
 tide must have told the rud - der, The tide must have told the rud - der, Which

*dolce*  
 hat es das Meer dem Ru - der, Da hat es das Meer dem Ru - der, Das  
 tide must have told the rud - der, The tide must have told the rud - der, Which

*dolce*

*p dolce*

Ru - der dem Schif - fer ge - sagt, — Da hat es das Meer dem Ru - der, — Das  
*did in the skip - per con - fide; — The tide must have told — the rud - der, — Which*

*p dolce*

Ru - der dem Schif - fer ge - sagt, — Da hat es das Meer dem Ru - der, — Das  
*did in the skip - per con - fide; — The tide must have told — the rud - der, — Which*

*p dolce*

*pp*

Ru - der dem Schif - fer ge - sagt, — Da hat es das Meer dem Ru - der, Das  
*did in the skip - per con - fide; — The tide must have told the rud - der, Which*

*pp*

Ru - der dem Schif - fer ge - sagt, — Da hat es das Meer dem Ru - der, Das  
*did in the skip - per con - fide; — The tide must have told the rud - der, Which*

*pp*

*rit. a tempo p*

Ru - der dem Schif - fer ge - sagt. — Der - sel - - - be Schif - fer, der  
*did in the skip - per con - fide. — The skip - - - per then to his*

*rit. p*

Ru - der dem Schif - fer ge - sagt. — Der - sel - - - be Schif - fer, der  
*did in the skip - per con - fide. — The skip - - - per then to his*

*rit. a tempo p*

sang — es Des Nachts sei - ner Lieb - sten — vor; Nun  
 sweet - heart One night did the sto - ry — re - peat, Now

sang — es Des Nachts sei - ner Lieb - sten — vor; Nun  
 sweet - heart One night did the sto - ry — re - peat, Now

sin - gen's auf Stra - ßen und Märk - ten Die Buben und Mäd - chen im —  
 sing — it the lads and the las - sies In cho - rus loud — in — the —

sin - gen's auf Stra - ßen und Märk - ten Die Buben und Mäd - chen im —  
 sing — it the lads and the las - sies In cho - rus loud — in — the —

Chor, Nun sin - gen's auf Stra - ßen und Märk - ten Die Buben und  
 street; Now sing — it the lads and the las - sies In cho - rus

Chor, Nun sin - gen's auf Stra - ßen und Märk - ten Die Buben und  
 street; Now sing — it the lads and the las - sies In cho - rus

Mäd - chen im Chor, Nun sin - gen's auf Stra - ßen und  
*loud in the street; Now sing it the lads and the*

Mäd - chen im Chor, Nun sin - gen's auf Stra - ßen und  
*loud in the street; Now sing it the lads and the*

Märk - ten Die Bu - ben und Mäd - chen im Chor, Die Bu - ben und  
*las - sies In cho - rus loud in the street, In cho - rus*

Märk - ten Die Bu - ben und Mäd - chen im Chor, Die Bu - ben und  
*las - sies In cho - rus loud in the street, In cho - rus*

Mäd - chen im Chor, Die Bu - ben und Mäd - chen im Chor.  
*loud in the street, In cho - rus loud in the street.*

Mäd - chen im Chor, Die Bu - ben und Mäd - chen im Chor.  
*loud in the street, In cho - rus loud in the street.*

*decre - scen - do*